

SL-D500 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

SR Uputstvo za postavljanje

CS Instalační příručka

PL Podręcznik konfiguracji i instalacji

HU Üzembe helyezési útmutató

© 2022 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX



Úvod / Wprowadzenie / Úvod / Bevezetés

Značenje simbola

	Upozorenje Morate se pridržavati upozorenja da biste izbegli ozbiljne telesne povrede.
	Važno: Morate se pridržavati važnih napomena da biste izbegli oštećenje proizvoda.
	Napomena: Napomene sadrže korisne ili dodatne informacije o radu ovog proizvoda.

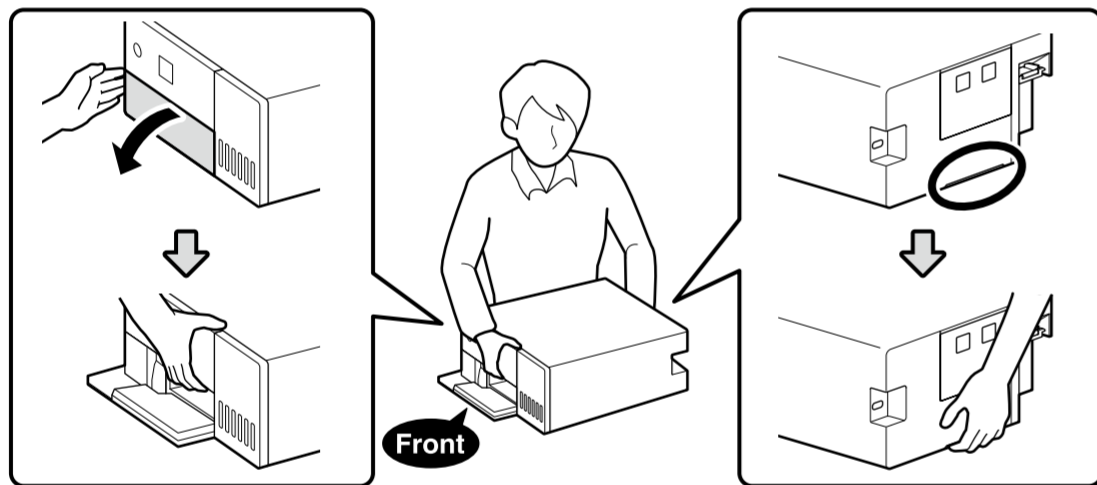
Znaczenie symboli

	Ostrzeżenie Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Ważne: Nieprzestrzeganie informacji zawartych w polu Ważne może skutkować uszkodzeniem produktu.
	Uwaga: Uwagi zawierają przydatne informacje dodatkowe na temat działania niniejszego produktu.

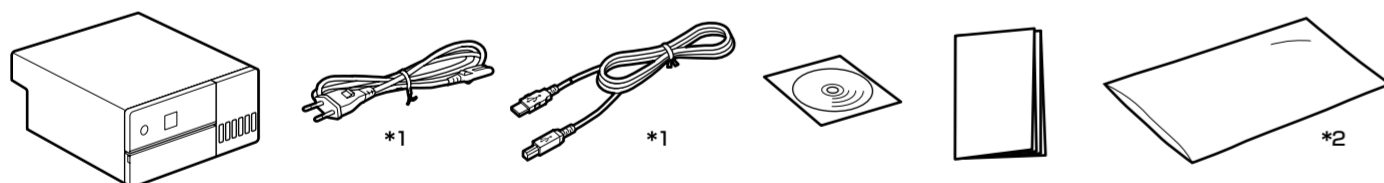
Bezbednosna uputstva / Instrukcije dotyczące bezpieczeństwa / Bezpečnostní pokyny / Biztonsági utasítások

Pogledajte list *Bezbednosna uputstva*. / Patrz karta *Instrukcije dotyczących bezpieczeństwa*. / Viz list *Bezpečnostní pokyny*. / Lásd a *Biztonsági utasítások* lapot.

Držanje štampača / Chwyatanie drukarki / Uchopení tiskárny / A nyomtató megemlése



Raspakivanje / Rozpakowanie / Vybaleń / Kicsomagolás



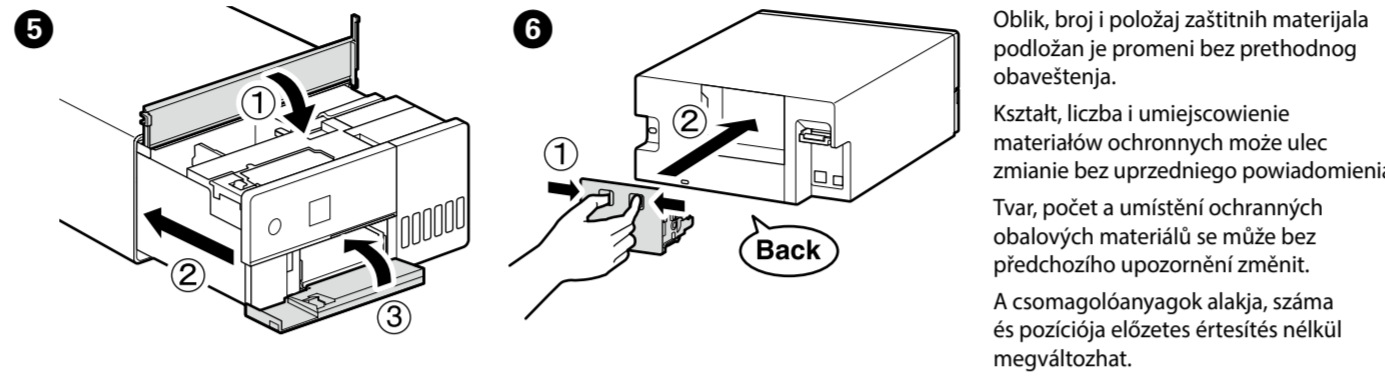
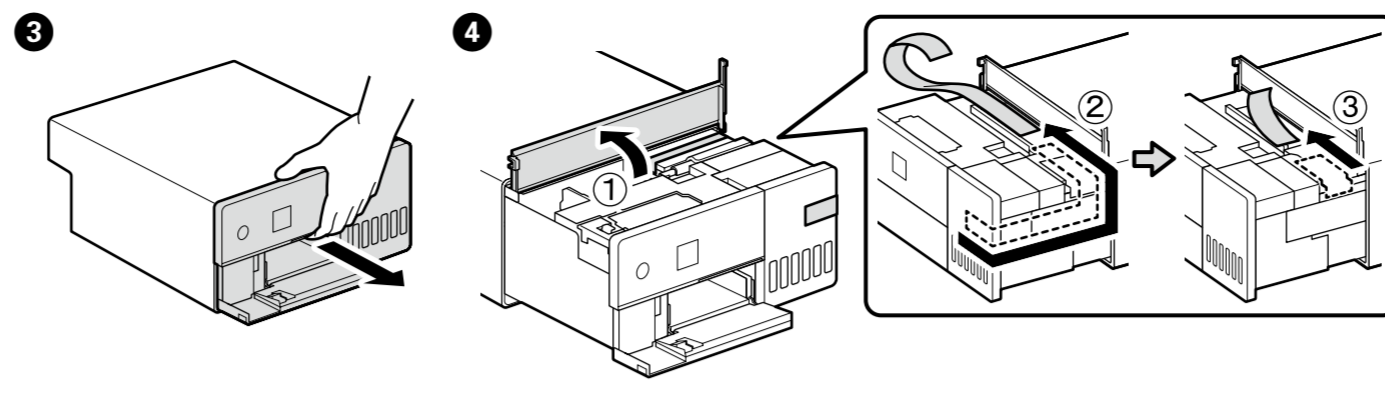
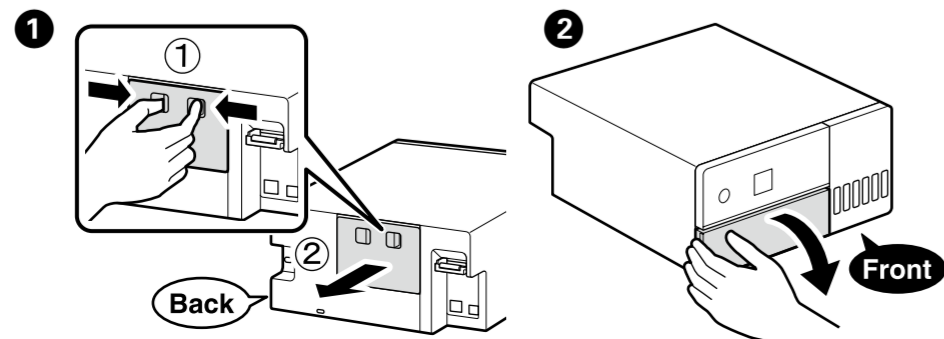
*1 Nisu dostavljena u nekim regijama. / Nie dołączone do zestawu w niektórych regionach. / V některých oblastech se nedodává. / Egyes régiókban nem áll rendelkezésre.

*2 Torba u kojoj se nalazi štampač za transport. Držite je na bezbednom mestu. / Torebka, w której drukarka jest umieszczona na czas transportu. Przechowywać w bezpiecznym miejscu. / Sáček, v němž je tiskárna umístěna při přepravě. Uložte ji na bezpečném místě. / A tásk, amelyben elhelyezzük a nyomtatót szállításhoz. Biztonságos helyen tárolja.

	Bočice sa mastilom nisu dostavljene i moraju se odvojeno kupiti.
	Butelki z tuszem nie są dołączone i należy je zakupić oddzielnie.
	Nádoby s inkoustem nejsou součástí dodávky a je nutné je zakoupit samostatně.
	A tintapatronok nem tartozékok, és azokat külön kell megvásárolni.

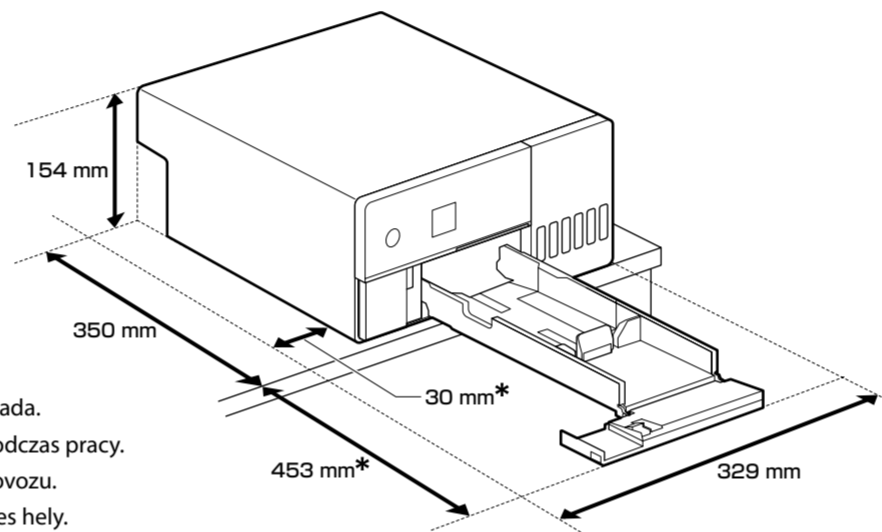
Uklanjanje zaštitnih materijala / Usuwanie materiałów ochronnych / Odstranění ochranných obalových materiálů / A védőcsomagolás eltávolítása

Uklonite zaštitne materijale iz spoljašnjosti i unutrašnjosti štampača. Usunąć materiały ochronne z zewnętrznych i wewnętrznych powierzchni drukarki. Odstraňte ochranné obalové materiály z vonjšku i z vnútra tiskárny. Távolítsa el a védőcsomagolást a nyomtató külsejéről és belsejéről.



Oblik, broj i položaj zaštitnih materijala podložan je promeni bez prethodnog obaveštenja. Kształt, liczba i umiejscowienie materiałów ochronnych może ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia. Tvar, počet a umístění ochranných obalových materiálů se může bez předchozího upozornění změnit. A csomagolóanyagok alakja, száma és pozíciója előzetes értesítés nélkül megváltozhat.

Biranje mesta za štampač / Wybór miejsca ustawienia drukarki / Wybór miejsca dla drukarki / A nyomtató helyének kiválasztása



- * Neophodan prostor u toku rada.
- * Wolne miejsce potrzebne podczas pracy.
- * Prostor potrebný během provozu.
- * A működés közben szükséges hely.

Uputstva za smeštanje štampača

Instalirajte štampač na lokaciju kao ona što je opisana ispod.

- ❑ Izaberite lokaciju sa bar onoliko prostora koliko je pokazano ispod. Kada širite kablove sa prednje strane štampača oko bočnih, ostavite prostor od oko 10 mm kroz koji kablovi mogu da prođu.
 - ❑ Odaberite lokaciju sa pristupom namensku utičnici.
 - ❑ Izaberite nivo i stabilnu lokaciju koja može da podriži težinu štampača od otprilike 7 kg.
 - ❑ Izaberite lokaciju sa temperaturom od 10–35 °C i vlažnošću od 20–80%.
- Kada se štampač postavi na sistemsku policu, uverite se da je okružuje police u okviru ovog opsega. Čak i kada su gorenavedeni uslovi ispunjeni, nećete moći da štampate pravilno ako uslovi okruženja nisu odgovarajući za papir. Takođe, držite štampač dalje od izvora isušivanja, direktne sunčeve svetlosti ili izvora toplote da biste održavali odgovarajuću vlažnost.

Instrukcije dotyczące umieszczenia drukarki

Zamontować drukarkę w miejscu zgodnym z opisem poniżej.

- ❑ Wybrać lokalizację zapewniającą co najmniej tyle wolnego miejsca, ile podano powyżej. Prowadząc kable od przedniej części drukarki i układając je wokół jej boków, zachować co najmniej 10 mm wolnego miejsca, aby można było przelozyc kable.
 - ❑ Wybrać lokalizację z dostępem do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
 - ❑ Wybierz wyzozniowane i stabilne miejsce, które może utrzymać masę drukarki wynoszącą około 7 kg.
 - ❑ Wybrać miejsce o temperaturze 10–35 °C i wilgotności 20–80%.
- Gdy drukarka jest ustawiona na stojaku systemowym, upewnij się, że otoczenie stojaka spełnia powyższe wymagania. Nawet jeśli spełnione zostały powyższe warunki, drukowanie może nie przebiegać prawidłowo, jeśli warunki dla papieru są nieodpowiednie. Aby zapewnić odpowiedni poziom wilgotności, nie należy wystawiać drukarki na działanie źródła ciepła i światła słonecznego, a także suchego środowiska.

Pokyny pro umístění tiskárny

Osadte tiskárnu na takové místo, jaké je popsáno níže.

- ❑ Vyberte místo, kolem něj se nachází alespoň tolik prostoru, jak je uvedeno výše. Za účelem vedení kabelů z přední strany tiskárny ponechte kolem jejich boků volný prostor o šířce přibližně 10 mm, kterým mohou kabely procházet.
 - ❑ Zvolte místo s přístupem k samostatné elektrické zásuvce.
 - ❑ Zvolte rovné a stabilní místo, které unese hmotnost tiskárny přibližně 7 kg.
 - ❑ Vyberte místo s teplotou 10–35 °C a vlhkostí 20–80 %.
- Pokud je tiskárna instalována na systémovém stojanu, zajistěte, aby prostředí stojanu splňovalo tyto podmínky. Pokud nejsou okolní podmínky vhodné pro papír, nemusí být tisk optimální ani při splnění výše uvedených podmínek. Neumístujte tiskárnu v blízkosti zdrojů vysušení, přímého slunce ani tepla, aby byla zajištěna optimální vlhkost vzduchu.

A nyomtató elhelyezésével kapcsolatos utasítások

Telepítse a nyomtatót az alábbiakhoz leirtakhoz hasonló helyre.

- ❑ Olyan helyet válasszon, ahol legalább annyi hely van, mint fent látható. Ha a nyomtató elülső részétől érkező kábeleket vezet el az oldalak mellett, akkor hagyjon körülbelül 10 mm helyet, amelyn a kábelek áthaladhatnak.
 - ❑ Olyan helyet válasszon, ahol van hozzáférhető konnektor.
 - ❑ Válasszon olyan vízszintes és stabil helyet, amely elbirja a nyomtató súlyát (kb. 7 kg).
 - ❑ 10–35 °C hőmérsékletű és 20–80%-os páratartalmú helyet válasszon.
- Amikor a nyomtató rendszerállványon van, biztosítsa, hogy az állvány környezete is megfelelően legyen a paramétereknek. A fenti feltételek megléte esetén is lehet gyengébb minőségű a nyomtatás, ha a használt papír számára nem megfelelők a környezeti feltételek. A kívánt páratartalom megtartása érdekében ne tegye ki a nyomtatót szárító hatásúnak, közvetlen napfénynek vagy hőforrásoknak.

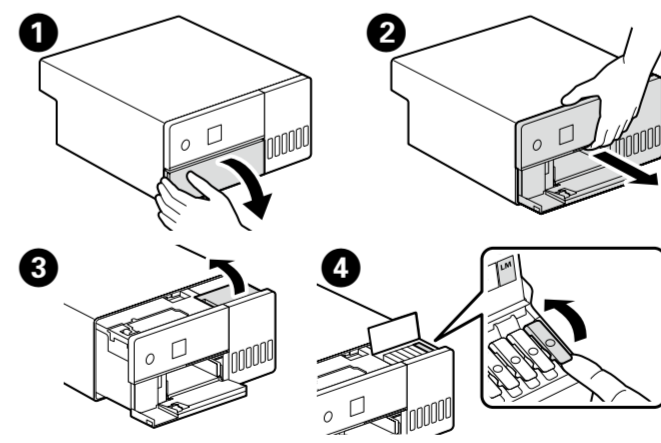
Prvo punjenje mastilom / Pierwsze napełnienie tuszem / Počáteční naplnění inkoustem / Kezdeti tintafeltöltés

! Napunite sve rezervoare za mastilo pre nego što uključite štampač.

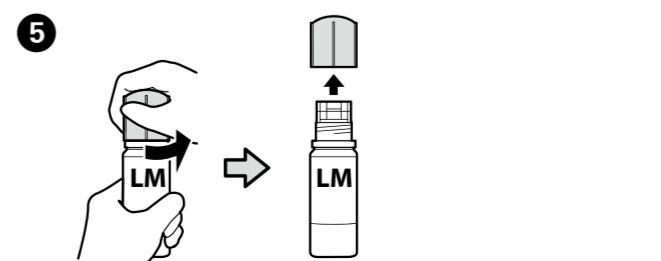
- ❑ Kompanija Epson preporučuje upotrebu originalnih Epson bočica sa mastilom. Garancija kompanije Epson ne pokriva oštećenja do kojih dođe usled korišćenja mastila koja nisu navedena, uključujući i originalna Epson mastila koja nisu namenjena za ovaj štampač ili bilo koja mastila drugih proizvođača. Drugi proizvodi, koje ne proizvodi kompanija Epson, mogu dovesti do oštećenja koje nije pokriveno garancijama kompanije Epson i pod određenim uslovima mogu dovesti do nepredvidivog ponašanja štampača.
- ❑ Napunite sve rezervoare za mastilo pre nego što uključite štampač.
- ❑ Firma Epson zaleca stosovanje originalnih butelek z tuszem Epson. Gwarancja Epson nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez tusz inny, niż określony przez producenta, włącznie z oryginalnym tuszem Epson, nieprzeznaczonym dla tej drukarki lub tusz wszelkich innych producentów. Użycie produktów firmy innej niż Epson może być przyczyną uszkodzenia, które nie jest objęte gwarancją firmy Epson, i w pewnych warunkach może spowodować nieprawidłowe działanie drukarki.
- ❑ Před zapnutím tiskárny naplňte všetky zásobníky inkoustu.
- ❑ Spoločnosť Epson doporučuje používať originálne nádobky s inkoustem Epson. Záruka spoločnosti Epson se netýka škody spôsobenej používaním nespecifikovaných inkoustů, včetně originálneho inkoustu Epson, ktorý není pro tuto tiskárnu určen, nebo inkoustů jiných výrobců. Při používání dalších produktů, které nebyly vyrobeny společností Epson, může dojít k poškození, na něž se nebude vztahovat záruka společnosti Epson. Za určitých okolností pak může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem.
- ❑ A nyomtató bekapcsolása előtt töltsse fel az összes festéktartályt.
- ❑ Az Epson eredeti Epson tintapalackok használatát javasolja. Az Epson által nyújtott garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyeket az itt megadottaktól eltérő tinták használatá okoz. Ide értendő minden olyan eredeti Epson-tinta, amely nem ehhez a nyomtatóhoz készült, illetve a más gyártók által forgalmazott tinták is. Egyéb termékek, melyeket nem az Epson gyártott, olyan károkat okozhatnak, amire nem érvényes az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató viselkedése is kiszámíthatatlanná válhat.

✓ Početne bočice s mastilom će se delimično koristiti za punjenje glave za štampanje. Ove bočice mogu odštampati manje stranice u odnosu na naredne bočice s mastilom.

- ❑ Bočice sa mastilom (prodaju se odvojeno) potrebne su za punjenje mastila.
- ❑ Tusz z butelek dołączonych do drukarki będzie częściowo zużyty do napełnienia głowicy drukującej. W związku z tym tusz z tych butelek wystarczy na wydrukowanie mniejszej liczby stron niż z kolejnych butelek z tuszem.
- ❑ Butelki z tuszem (sprzedawane oddzielnie) są konieczne do napełnienia drukarki tuszem.
- ❑ První nádobky s inkoustem budou částečně použity k naplnění tiskové hlavy. Pomocí těchto nádobek možná vytisknete méně stránek než s následujícími nádobkami.
- ❑ K doplnění inkoustu je zapotřebí nádobek s inkoustem (prodávají se samostatně).
- ❑ A kezdeti tintamennyiség egy részét a készülék a nyomtatóféj feltöltéséhez használja fel. Ezek a patronok az előzőhöz képest kevesebb oldal nyomtatásához lehetnek elegendők.
- ❑ A tintafeltöltéshez tintapatronok (külön vásárolhatók) szükségesek.

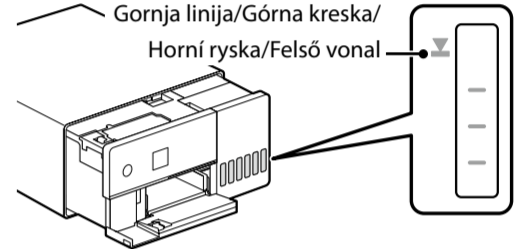


Uverite se da boja mastila odgovara boji mastila koje želite da napunite. Upewnij się, że kolor zbiornika z tuszem pasuje do koloru uzupełnianego tuszu. Zkontrolujcie, zda se barva zásobníku na inkoust shoduje s barvou inkoustu, který chcete doplnit. Ellenőrizze, hogy a tintatartályban található tinta színe megegyezzen a feltölténi kívánt tinta színével.



- ❑ Skinite poklopac držeći bočicu s mastilom u uspravnom položaju, u protivnom može doći do curenja mastila.
- ❑ Ne dozvolite da poklopac boce za mastilo udari bilo koji objekat nakon što se ukloni poklopac; u suprotnom će se mastilo prosuti.
- ❑ Nemojte na silu da stiskate bocu, jer mastilo može da se prospe.
- ❑ Zdejmować korek, trzymając butelkę z tuszem pionowo. W przeciwnym razie może dojść do wycieku tuszu.
- ❑ Nie pozwalać, aby górna końcówka butelczki z tuszem uderzała w cokolwiek po zdjęciu jej zakrętki. W przeciwnym razie może dojść do rozlania tuszu.
- ❑ Nie ścisnąć butelczki, ponieważ może dojść do rozlania tuszu.
- ❑ Vyjmete krytku a držte nádobku s inkoustem ve vzpřímené poloze, aby nedošlo k jeho úniku.
- ❑ Nedovolte, aby horní část lahvičky inkoustu narazila na jakékoli předměty po sejmutí víčka; jinak se může inkoust rozlít.
- ❑ Lahvičku nevymačkávejte silou, protože by se inkoust mohl rozlít.
- ❑ A tintapatronot egyenesen tartva vegye le a kupakot, különben előfordulhat, hogy tinta szivárog ki.
- ❑ Ügyeljen arra, hogy a kupak eltávolítását követően a festékespalack felső része ne ütközzön semmihez, különben kifolyhat a festék.
- ❑ Ne szorítsa meg erősen a festékespalackot, mert kifolyhat a festék.

- 6 Proverite gornju liniju u rezervoaru sa mastilom. Sprawdź górną kreskę w zbiorniku z tuszem. Zkontrolujcie horní hladinu v zásobníku na inkoust. Ellenőrizze a tintatartályban a felső tintavonalat.



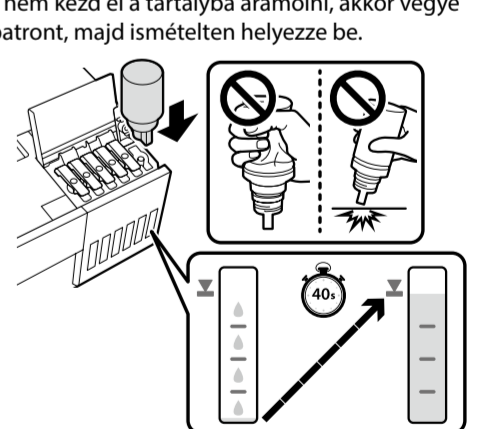
- 7 Nakon provere boje, ubacite bočicu u ulaz za punjenje. Kada postavite bočicu s mastilom u ulaz za punjenje odgovarajuće boje, mastilo počinje da se sipa i automatski prestaje da teče kada dostigne gornju liniju. Ako mastilo ne počne da teče u rezervoar, uklonite bočicu s mastilom i ponovo je postavite.

- Po sprawdzeniu koloru włożyć butelkę w otwór wlewu.
- ❑ Po włożeniu butelki z tuszem do otworu do napełniania odpowiedniego koloru tusz zacznie spływać, a przepływ zatrzyma się automatycznie, gdy poziom tuszu sięgnie górnej kreski.
- ❑ Jeśli tusz nie spływa do zbiornika, należy wyjąć butelkę z tuszem i spróbować włożyć ją ponownie.

Po zkontrolowaniu hladiny barvy vsuňte nádobku do plnicího otvoru.

- ❑ Když vložíte nádobku s inkoustem do plnicího otvoru pro správnou barvu, inkoust začne téct a tok se automaticky zastaví, když hladina inkoustu dosáhne horní rýsky.
- ❑ Pokud inkoust nezačne proudit do zásobníku, vyjměte nádobku s inkoustem a znovu ji vložte.

- A szín ellenőrzése után helyezze be a palackot a töltőnyílásba.
- ❑ Ha a tintapatronát a megegyező szín töltőportjába illeszti, a tinta elkezd folyni, majd automatikusan leáll, ha a tinta elérte a felső vonalat.
- ❑ Ha a tinta nem kezd el a tartályba áramolni, akkor vegye ki a tintapatronát, majd ismételtén helyezze be.



- ❑ Ne uklanjajte niti ponovo ubacujte bočice s mastilom kada mastilo dođe do gornje linije, jer ovo može da izazove da se mastilo prospe.
- ❑ Nie usuwać i nie wkładać ponownie butelek z tuszem, jeśli tusz dotrze do górnej kreski, ponieważ może to spowodować rozlanie tuszu.
- ❑ Jákmile inkoust dosáhne horní rýsky, nádobky s inkoustem nevytahujte a znovu nevkładajte, mohlo by totiž dojít k rozliti inkoustu.
- ❑ Ne távolítsa el és ne helyezze vissza a tintapatronokat, ha a tintaszint elérte a felső vonalat, ellenkező esetben a tinta kiömlöhet.

